

團體活動/ Upcoming Events

28/10 (星期六)	下午二時 至四時	每月的團體明供聖體聚會 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心
2/11 (星期四)	晚上八時	團體於悼亡節為亡者舉行追思彌撒。隨後舉行亡者名牌安放儀式，歡迎各位前來為亡者祈禱。	亞洲中心
28/10 (Sat)	2pm - 4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre
2/11 (Thu)	8pm	November is a special time to pray for the dead. All are invited to celebrate Mass of All Souls followed by the installation of memorial plaques of the deceased.	Asiana Centre

報告 News

粵語成人慕道班已於開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。
Cantonese Catechumen class has commenced and is still accepting enrolment。Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith。Catholics are also encouraged to join in to renew their faith。Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person。Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol。Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church。We are studying the "St。Paul's Letter to the Romans" by using the Little Rock Scripture Reading Method。All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第二十九主日 (甲年) 2017 年 10 月 22 日
October 22nd 2017 Twenty-Nine Sunday in Ordinary Time (Year A)



Anthony van Dyck, Tribute Money, 1625

Repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God.

(Matthew 22:21)

「那麼，凱撒的，就應歸還凱撒；天主的，就應歸還天主。」

(瑪竇福音第二十二章 21 節)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	出谷紀	Ex 22:20-26
2 nd reading	讀經二:	得撒洛尼人前書	1 Thes 1:5C-10
Gospel	福音:	瑪竇福音	Mt 22:34-40

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

一旦同性婚姻開始了，花樣可多了！有得你看的了！

招修女

SAME SEX MARRIAGE YES/NO?

Sr Teresa Chiu

日前有位做医生的 CASS 舊生，傳給我們一篇短文，很有趣也很無奈！故事是這樣的：（故事一）

兩個男子走入婚姻註冊處，對楨枱人員說："我們申請結婚!"

職員問：請告訴我，你們的姓名？

他們答：“Tim and Jim Jones”

職員：Jones？你們是親屬嗎？我看你們樣子相似呀！

兩人答：“是，我們是兄弟！”

職員：兄弟？你們不能結婚！兩人答：“為什麼不能？你不是在此批發同性人士結婚准許嗎？”

職員：是呀！我們已發出過幾千份了！但從未有親兄弟要求結婚的！那是乱倫啊！

兩人答：“乱倫？不會！我們不是男同性戀者！”

職員：你們既然不是男同性戀者，那為何要結婚呢？

兩人答：“我們是為了經濟上的好處。當然我們是有兄弟情誼的。除了結婚，我們沒有其他辦法可分享彼此的財產。”

職員：但是我們發結婚証書給男同性戀及女同性戀者，因為他們說他們得不到法律同等的保障，若你們不是男同性戀者，你們可和一位女性結婚呀！

Tim 說："對！一個男同性戀，亦有權娶一女士，如今由於我坦白和爽直，並不等於我定要娶一婦女，我還是要娶 Jim!"

Jim 說："是的，我要和 Tim 結婚！難道我們不是同性戀者，你就歧視我們嗎？”

職員：好吧！好吧！我就把結婚准許証給你們吧！

（故事二）

一男仕走到櫃面，對職員說：“請給我一份結婚填寫表”

職員問：你叫什麼名字？答：“我是 David Anderson!”

職員問：那麼另一位男士呢？答：“沒有了！我想和我自己結婚!”

職員問：與你自己結婚？什麼意思？

答：“我的心理医生說，我有雙重人格，所以我想將二者結合為一。或者我可以獲得收入的雙重回扣!”

職員：這樣都可以？天啊！我辭職了！你們真是把婚姻拿來開玩笑啦！

親愛的讀者和教友們，

請你們不要笑！這是遲早的問題而已！

當我們一起面對這些社會問題時，我們大多數會感到氣憤和無奈！許多人會說 "這世界变了！變得無奇不有！變得異常！歸根結底，那些要求滿足自我的人，將"我"變得很大很大！否則，我就作反！倒乱！現在的傾向是：凡是新的，就是好的！過往是老套！應該廢除！！

從上面的事件來看，有些同性婚姻，出發点是財物的分享，這有些荒謬吧？世上很多名人偉人，自己節衣縮食，但把財富，都捐贈了給無數的孤寡無依者！Mr. Bean 搞笑的 "豆豆先生" 便是其中之一了！當然，同性人士結婚，原因可能很多，但要改變整個社會制度來滿足他們，不是小題大造嗎？上天創造男女結合，生兒育女，是天經地義的事，今日人類竟想連這些自然創造都改變過來，他們除了製造更多混乱和罪惡之外，還能做什麼？作為基督徒的我們，對這邪風敗俗，能作什麼呢？

I would like to share with you two “funny” stories I have received from an ex-CASS member.

(Story 1)

Good morning. We want to apply for a marriage licence."

"Names?" said the clerk.

"Tim and Jim Jones."

"Jones?? Are you related?? I see a resemblance."

"Yes, we're brothers."

"Brothers?? You can't get married."

"Why not?? Aren't you giving marriage licences to same gender couples?"

"Yes, thousands. But we haven't had any siblings. That's incest!"

"Incest?" No, we are not gay."

"Not gay?? Then why do you want to get married?"

"For the financial benefits, of course. And we do love each other. Besides, we don't have any other prospects."

"But we're issuing marriage licences to gay and lesbian couples who've claimed they'd been denied equal protection under the law.

If you are not gay, you can get married to a woman."

"Wait a minute. A gay man has the same right to marry a woman as I have. But just because I'm straight don't mean I want to marry a woman. I want to marry Jim."

"And I want to marry Tim, Are you going to discriminate against us just because we are not gay?"

“All right, all right. I'll give you your licence.”

(Story 2)

"Hello, I'd like a marriage licence."

"In what names?"

"David Anderson."

"And the other man?"

"That's all. I want to marry myself."

"Marry yourself?? What do you mean?"

"Well, my psychiatrist says I have a dual personality, so I want to marry the two together. Maybe I can file a joint income-tax return."

"That’s it!? I am quitting!!? You people are making a mockery of marriage!!!"

Dear friends,

Please don’t just see it as a joke. It is just a matter of time for these kind of situations to come up in the future if same sex marriage goes ahead. When we face such kind of issue in today’s society, many of us would feel helpless or even angry. We see that the world has changed so rapidly, sometimes even crazy, to the point that it gets ridiculous. The root of the problem is that people want to magnify their self-interest. The “Me” becomes so big in that they want to do whatever they want, if not they will protest and revolt. Nowadays anything that is new is seen as good! Things in the past are old fashioned and should be get rid of!

In the above stories, the reason that people want same sex marriage is due to financial motive, it sounds a bit absurd isn’t it? Many famous people in the world have given up their wealth and savings to help those are poor and in need. Rowan Atkinson (Mr. Bean) is one of the great examples.

Of course, there are many reasons why same sex people would like to get married. But to change the value and system in the whole society in order to satisfy the minority, is that appropriate? God created men and women to bring forth children to be the next generation, and now people want to change this fundamental way of procreation. What other outcome will it bring except for more sinfulness and chaos?

In the midst of an evil way of life, what shall we be doing as a Christian?